

Detailed Rules for Plant Quarantine Enforcement Regulations Concerning Fresh Cucumbers and Tomatoes Produced in the Kingdom of Belgium

Gedetailleerde regels voor het Besluit handhaving plantenquarantaine betreffende verse komkommers en tomaten, geproduceerd in het Koninkrijk België

The implementation of Plant Quarantine Concerning Fresh Cucumbers and Tomatoes Produced in the Kingdom of Belgium in Annexed List 42 of Attached Table 2 to the Enforcement Regulations of the Plant Protection Law (Ordinance No. 73 of 1950 of Ministry of Agriculture and Forestry) shall be based not only on the provisions of Decree No. 2106 of the Ministry of Agriculture and Forestry issued on December 24, 2003 (hereinafter referred to as the "Decree") but also on the provisions of these detailed rules.

De implementatie van de Plantenquarantaine betreffende verse komkommers en tomaten geproduceerd in het Koninkrijk België in bijgaande lijst 42 van bijgevoegde tabel 2 in het Besluit Bestrijding schadelijke organismen (Verordening nr. 73 uit 1950 van het Ministerie van Landbouw en Visserij) wordt niet alleen gebaseerd op het bepaalde in Besluit nr. 2106 van het Ministerie van Landbouw en Visserij afgegeven op 24 december 2003 (hierna aangeduid als het "Besluit"), maar ook op het bepaalde in deze gedetailleerde regels.

1. Designated production areas, quarantine surveillance areas, and designated cultivation areas 1. Bufferzones, quarantaine waarnemingsgebieden en aangewezen cultivatiegebieden

(1) The designated production areas and the quarantine surveillance areas in Decree 1 shall be the following areas, respectively.

(1) De bufferzones en quarantaine waarnemingsgebieden uit Besluit 1 zijn respectievelijk de volgende gebieden.

a. Designated production areas

- (i) St-Katelijne-Waver area
- (ii) Duffel area
- (iii) Rumst area
- (iv) Putte area
- (v) Berlaar area
- (vi) Lier area

a. Bufferzones

- (i) Gebied St-Katelijne-Waver
- (ii) Gebied Duffel
- (iii) Gebied Rumst
- (iv) Gebied Putte
- (v) Gebied Berlaar
- (vi) Gebied Lier

b. Quarantine surveillance areas

- (i) Antwerp Harbor area
- (ii) Brussels Air Port Cargo Terminal (BRUCARGO) area
- (iii) Fruit and Vegetable Import Center (C. E. I.) area

b. Quarantaine waarnemingsgebieden

- (i) Gebied haven van Antwerpen
- (ii) Gebied vrachtterminal luchthaven Brussel (BRUCARGO)
- (iii) Gebied importcentrum fruit en groente (C. E. I.)

- (2) The designated cultivation areas in paragraph (1) of Decree 1 shall be designated by the plant quarantine organization of the Kingdom of Belgium, and each time any pertinent area is designated or canceled, pertinent notification, which shall be entered in separately specified Form 1, shall be given to Japanese plant quarantine officials.
- (2) De aangewezen cultivatiegebieden uit lid (1) van dit Besluit 1 worden aangewezen door de plantenziektenkundige dienst van het Koninkrijk België, en iedere keer als een bepaald gebied wordt aangewezen of de aanwijzing wordt ingetrokken, wordt daar mededeling van gedaan aan de functionarissen van de Japanse gewasbeschermingsdienst, op een afzonderlijk omschreven formulier 1.

2. Occurrence inspection in quarantine surveillance areas, designated production areas, and designated cultivation areas

2. Veldinspectie in de quarantaine waarnemingsgebieden, bufferzones en aangewezen cultivatiegebieden

(1) Trap investigation

Trap investigation in paragraph (1) of Decree 2 shall be conducted in accordance with the following.

a. Investigation periods shall be as follows.

- (i) Quarantine surveillance areas: Between May and October
- (ii) Designated production areas (Areas within cultivation facilities are excluded. The same shall apply hereinafter with regard to Detailed Rules 2 and 3.): Between May and October
- (iii) Areas within designated cultivation facilities: During fruiting periods

(1) Inspectie d.m.v. vallen

De inspectie d.m.v. vallen uit lid (1) van Besluit 2 wordt als volgt uitgevoerd.

a. De onderzoeksperioden zijn als volgt.

- (i) Quarantaine waarnemingsgebieden: tussen mei en oktober
- (ii) Bufferzones (Gebieden binnen de cultivatiefaciliteiten zijn uitgesloten. Hetzelfde is hierna van toepassing met betrekking tot de Gedetailleerde regels 2 en 3.): tussen mei en oktober
- (iii) Gebieden binnen de aangewezen cultivatievoorzieningen: tijdens de bevruchtingsperioden